LICENSE AGREEMENT
№ REE-CLS-01-RAY-MR

Dated: 01/03/2021

made by and between

Guangdong REESEE Entertainment Co., Ltd.

whose address is Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China, registration number 91440101MA5ATAW04B, represented by its CEO Mr. Ray Wang, acting on the basis of laws of People's Republic of China,

hereinafter referred to as - LICENSOR -

and

LLC "Comprehensive Licensing Solutions"
Legal address: 123242, Moscow, Malaya Gruzinskaya 10, bld.1
OGRN 1137746482631, INN 7703791133
represented by its General Director Mr. Valentin Serov acting on the basis of the Charter.
hereinafter referred to as -DISTRIBUTOR –

SUBJECT-MATTER OF THE AGREEMENT

LICENSOR hereby grants to DISTRIBUTOR and DISTRIBUTOR accepts the sole and exclusive right (unless otherwise stipulated in the Amendments to the present Agreement) to distribute and exploit every Program under the terms and conditions hereinafter set forth and under the present Agreement.

Program or Programs listed within the framework of the present Agreement – objects of copyright – audiovisual works (motion pictures, television films, television programs, animated films etc.) rights for which granted to the DISTRIBUTOR.

All the provisions of this Agreement pertain to all the Programs granted herewith by the LICENSOR to the DISTRIBUTOR both separately and collectively up till the license term expiration.

I. LIST OF LICENSED PROGRAMS

1. **RAY – FIRE ENGINE (26 episodes x 13 min)**
(New English brand name: Whee Wheels) (hereinafter "**Program 1**")
Director: Dongin Yang, Yukan Kim
Script: Oyun Kvon, Mindzhu Yo
Music: Seindzhun Shin
Production Studio: Popcorn Pictures Co. Ltd. South Korea 2016
© EBS, Popcorn Pictures, Choirock, Yellow Green.

2. **RAY – FIRE ENGINE - 2 (26 episodes x 13 min)**
(New English brand name: Whee Wheels) (hereinafter "**Program 2**")
Director: Youngki Lee
Script: Yookang Kim, Jiyeon Park, Young-a Cho, Hyungjoo Kim
Music: Seindzhun Shin
Producer: Huilian Piao
Production Studio: Popcorn Pictures Co. Ltd
© REESEE, EBS, Popcorn Pictures, SBA, YEONDU All rights reserved.

II. LICENSED EXCLUSIVE TERRITORIES:

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ
№ REE-CLS-01-RAY-MR

Дата: 01/03/2021

заключено между:

Guangdong REESEE Entertainment Co., Ltd.

Юридический адрес: Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China, Регистрационный номер 91440101MA5ATAW04B, в лице Генерального директора господина Рэя Вон, действующего на основании законодательства Китайской Народной Республики,

здесь и далее именуемый как - ЛИЦЕНЗИАР -

и

ООО «Комплексные Лицензионные Решения»
Юр. адрес: 123242, Москва г, ул. Малая Грузинская, д.10 стр. 1
ОГРН 1137746482631, ИНН 7703791133
в лице Генерального Директора господина Валентина Серова, действующего на основании Устава.
здесь и далее именуемый как -ДИСТРИБЬЮТОР-

ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

ЛИЦЕНЗИАР настоящим предоставляет ДИСТРИБЬЮТОРУ, и ДИСТРИБЬЮТОР принимает единственное и эксклюзивное право (если иное не установлено в Приложениях к настоящему Соглашению) на дистрибуцию и использование каждой ПРОГРАММЫ на условиях, указанных в настоящем Соглашении.

ПРОГРАММА или ПРОГРАММЫ, указанные в настоящем Соглашении – объекты авторского права, аудиовизуальные произведения (художественные, телевизионные фильмы, телевизионные программы, мультфильмы и т. п.), права на использование которых передаются ДИСТРИБЬЮТОРУ.

Все условия, указанные в настоящем Соглашении, распространяются на все ПРОГРАММЫ, переданные ЛИЦЕНЗИАРОМ ДИСТРИБЬЮТОРУ до истечения срока действия данного Соглашения, как вместе, так и по отдельности.

I. ЛИЦЕНЗИРУЕМЫЕ ПРОГРАММЫ

1. **Рэй и пожарный патруль (26 эпизодов по 13 минут)**
(Новое название на английском: Whee Wheels) (далее «**Программа 1**»)
Режиссер: Донжин Янг, Юкан Ким
Сценарий: Оюн Квон, Минджу Йо
Композитор: Сейнджун Шин
Студия: Popcorn Pictures Co. Ltd. Южная Корея 2016
© EBS, Popcorn Pictures, Choirock, Yellow Green. All rights reserved

2. **Рэй и пожарный патруль – 2 (26 эпизодов по 13 минут)**
(Новое название на английском: Whee Wheels) (далее «**Программа 2**»)
Режиссер: Youngki Lee
Сценарий: Yookang Kim, Jiyeon Park, Young-a Cho, Hyungjoo Kim
Композитор: Seindzhun Shin
Продюсер: Huilian Piao
Студия производитель: Popcorn Pictures Co. Ltd.
© REESEE, EBS, Popcorn Pictures, SBA, YEONDU Все права защищены.

II. ЛИЦЕНЗИРУЕМАЯ ЭКСКЛЮЗИВНАЯ ТЕРРИТОРИЯ:

Abkhazia, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraine, South Ossetia, Latvia, Lithuania, Estonia.

III. AGREEMENT TERM:

The Agreement Term starts on the date of this Agreement and ends when the last License Period for all Licensed Rights.

This Agreement may be terminated prior to its expiry by mutual agreement of the Parties executed by means of the signature of a respective instrument.

IV. LICENSE PERIOD:

The License Period for each Licensed Right for RAY – FIRE ENGINE (26 x 13 min) **(New English brand name: Whee Wheels Season 1)** starts on 01/11/2021 and lasts till the end of the License Period for RAY – FIRE ENGINE - 2 (26 x 13 min) **(New English brand name: Whee Wheels Season 2).** The License Period for each Licensed Right for RAY – FIRE ENGINE - 2 (26 x 13 min) **(New English brand name: Whee Wheels Season 2)** starts from the date of the Notice of Delivery and lasts for 4 (four) years.

Prolongation of the License Period will be discussed by Parties after the end of the License Period mentioned above.

V. AUTHORIZED LANGUAGE USE(S):

Russian and official local languages of the Territory	[x]
Original Language / English Version	[x]
Dubbed	[x]
Subtitled	[x]

«X» means that the corresponding language or its use is authorized.

Distributor is authorized to use the dubbed/voice-overed Russian language version dubbed/voice-overed and dubbed/voice-overed version in all official local languages of the Territory, which are limited to Abkhaz, Armenian, Azerbaijani, Belarusian, Georgian, Kazakh, Kyrgyz, Moldovan, Russian, Tajik, Turkmen, Uzbek, Ukrainian, Osetian, Latvian, Lithuanian, Estonian and Tatar (together, the "Authorized Languages"). All rights to exploit the Program(-S) in its original language version or in other languages (apart from the Authorized Languages, with or without subtitles) are expressly reserved by the Licensor. Unless the Parties agree to extend the Term of License, upon expiration or termination of this Agreement, the Distributor shall make no use of such Dubbed and/or Subtitled version.

Upon the creation of Russian Dubbed and Subtitled Version, the Distributor shall grant the Licensor an access to a copy of the Dubbed and Subtitled Version free of charge and Licensor solely and completely has the copyright of any such Dubbed and Subtitled Version, with the right to make full uses of such version in all media throughout the universe once this Agreement is expired or terminated; provided that any access and/or usage of such version during the Term of License shall keep the rights and/or exclusivity granted to the Distributor herein maintained and respected.

Абхазия, Армения, Азербайджан, Беларусь, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Россия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Южная Осетия, Латвия, Литва, Эстония.

III. СРОК СОГЛАШЕНИЯ:

Срок действия настоящего Соглашения начинается с момента его подписания и заканчивается тогда, когда истекает Лицензионный период для всех Лицензируемых прав.

Настоящее Соглашение может быть расторгнуто до истечения срока действия по обоюдному согласию Сторон, оформленному путем подписания соответствующего документа.

IV. ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ПЕРИОД:

Лицензионный Период для каждого Лицензируемого права для Рэй и пожарный патруль (26 x 13 минут) **(Новое название на английском: Whee Wheels)** начинается 01/11/2021 и длится до окончания Лицензионного Периода для «Рэй и пожарный патруль 2» - (26 x 13 минут) **(Новое название на английском: Whee Wheels)**.
Лицензионный Период для каждого Лицензируемого права для Рэй и пожарный патруль 2 - (26 x 13 минут) **(Новое название на английском: Whee Wheels)** начинается с даты уведомления о доставке материалов и длится 4 (четыре) года.

Продление Лицензионного Периода будет согласовываться сторонами дополнительно по истечении Лицензионного Периода, указанного выше.

V.РАЗРЕШЕННЫЕ ЯЗЫКИ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Русский и официальные региональные языки Территории	[x]
Язык оригинала / Английская версия	[x]
Дубляж	[x]
Субтитрирование	[x]

«X» означает, что соответствующий язык или способ его использования разрешен.

Дистрибьютору разрешено создать и использовать дублированную закадровую русскую версию на Русском языке и соответствующие версии на официальных языках Территории, а именно на абхазском, армянском, азербайджанском, белорусском, грузинском, казахском, киргизском, молдавском, русском, таджикском, туркменском, узбекском, украинском, осетинском, латвийском, литовском, эстонском и татарском (вместе «Разрешённые Языки»). Все права на использование ПРОГРАММ(Ы) на оригинальном языке или других языках (кроме Разрешенных языков) безоговорочно сохранены за Лицензиаром. Если стороны не договорились о продлении Срока действия Лицензии, то по истечении Срока действия или расторжении настоящего Соглашения Дистрибьютор не будет использовать такую Дублированную и/или Субтитровую версию.

При создании Русской дублированной и Субтитрированной версии Дистрибьютор предоставляет Лицензиару доступ к копии Дублированной и Субтитрированной версии бесплатно, а Лицензиар единолично и полностью владеет авторскими правами на любую такую Дублированную и Субтитрированную версию с правом полного использования такой версии во всех средствах массовой информации по всему миру после истечения срока действия настоящего Соглашения; при условии, что любой доступ и/или использование такой версии в течение Срока действия

DISTRIBUTOR may order or produce at its own expense to exploit exclusive rights within the framework of the present Agreement the said dubbed/subtitled/voice-over language version of the Program.

Лицензии сохраняет права и/или исключительность, предоставленные Дистрибьютору настоящим Соглашением.

ДИСТРИБЬЮТОР имеет право заказать или произвести за собственный счет и для последующего эксклюзивного использования в рамках положений настоящего Соглашения дублированные/субтитрированные/переведенные закадровым голосом версии ПРОГРАММЫ.

VI. LICENSED EXCLUSIVE RIGHTS

The Rights Licensed to Distributor (marked 'X'), the Specific Rights Reserved by Licensor, and the Holdbacks (if any) on exercise, are as follows.

VI. ЛИЦЕНЗИРУЕМЫЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА:

Права, передаваемые Дистрибьютору (обозначенные "X"), Особые права, сохраненные за Лицензиаром, и действующие Холдбэки (при наличии) указаны далее.

RIGHTS	ВИД ПРАВ	EXCLUSIVE / ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ	NON-EXCLUSIVE НЕ-ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ
HOME VIDEO	**ДОМАШНЕЕ ВИДЕО**		
Home Rental	Продажа домашнего видео	X	---
Home Sell Thru	Прокат домашнего видео	X	---
Kiosk (Covermount)	Киоск / Кавермаунт	X	---
Bundle	Сборники	X	---
Partwork	Коллекционные издания	X	---
PAY TV	**ПЛАТНОЕ ТВ**		
Terrestrial	Наземное платное ТВ	X	---
Cable	Кабельное платное ТВ	X	---
Satellite	Спутниковое платное ТВ	X	---
Internet Pay TV	Интернет Платное ТВ	X	---
Catch-Up TV (for Pay TV)	Бесплатный отложенный просмотр для Платного ТВ	X	---
FREE TV	**ЭФИРНОЕ ТВ**		
Terrestrial	Наземное бесплатное ТВ	X	---
Cable	Кабельное бесплатное ТВ	X	---
Satellite	Спутниковое бесплатное ТВ	X	---
Internet Free TV	Интернет Бесплатное ТВ	X	---
Catch-Up TV (for Free TV)	Бесплатный отложенный просмотр для Эфирного ТВ	X	---
PAY-PER-VIEW	**ПРАВА НА РАЗОВЫЙ ПЛАТНЫЙ ПРОСМОТР**		
Video on demand Pay TV	Видео по запросу платное ТВ	X	---
Near Video On Demand Pay TV	Просмотр почти по требованию платное ТВ	X	---
Pay per view	Платный разовый просмотр	X	---
Subscription Video on Demand Pay TV	Видео по запросу по подписке платное ТВ	X	---
CLOSED NET – IPTV	**ЗАКРЫТАЯ СЕТЬ - IPTV**		
Downloading	Скачивание	X	---
Streaming	Стриминг	X	---
VOD – NEW MEDIA (INTERNET / WIRELESS /MOBILE)	**VOD - НЬЮ МЕДИА (ИНТЕРНЕТ/БЕСПРОВОДНЫЕ /МОБИЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА)**		
Download-to-rent (DTR)	Скачивание-прокат (DTR)	X	---
Download to Own (DTO/EST)	Скачивание-покупка (DTO/EST)	X	---
Ad Supported VOD (AVOD)	Спонсированное Видео по запросу	X	---
Subscription VOD (SVOD)	Видео по запросу по подписке	X	---
Transactional VOD (TVOD)	Видео по запросу за плату	X	---
Free VOD (FVOD)	Бесплатное Видео по запросу	X	---
Streaming Pay	Стриминг платный	X	---
Streaming Free	Стриминг бесплатный	X	---
Connected TV	Связанное ТВ	X	---
Digital Locker	Цифровая ячейка	X	---
Cloud	Облако	X	---
ANCILLARY RIGHTS	**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА**		

Airline and other transport	Авиалинии и др.транспорт	X	---
Ship	Суда	X	---
Hotel	Гостиницы	X	---

LICENSOR grants to the DISTRIBUTOR Licensed rights without limitations as to the number of TV runs, Home Video formats and/or distribution channels.

Internet/Wireless/Mobile Rights shall include, without limitation all forms of the Streaming, Downloading, VOD and IP TV Rights. All types of handheld/mobile/computer and stationary devices are allowed.

PPV, VOD, Pay TV, Free TV, Internet/Wireless (Mobile) rights shall include broadcast (making available to public) of the Program on all now known and devised hereafter delivery systems (TV, Internet and Wireless/Mobile telecommunication systems, among others) and all types of handheld/mobile/computer and stationary devices.

Distributor shall be authorized to exploit the correspondent Free and Pay TV, VOD rights, including YouTube, and Ancillary rights out of the territory on non-exclusive basis for Russian language version only with written approval from Licensor on a case-by-case basis only.

In case of non-exclusive rights – non-exclusivity goes against LICENSOR`s own platforms and/or its subsidiaries and international multi-territorial deals of LICENSOR with main international platforms. However, no direct sales to the third party or other distributor is allowed within the Term and the Territory.

All rights in and to the Program not explicitly granted to DISTRIBUTOR by this agreement and Amendments shall remain by LICENSOR.

VII. FINANCIAL TERMS:

The Parties confirmed the correspondent financial terms by Annex № 1 to the present Agreement.

VIII. MATERIALS AND DOCUMENTS

LICENSOR shall provide to DISTRIBUTOR the following materials for the exploitation of the Program

Trailer (HD file, audio M&E), if available
Graphic materials, if available
Style Guide / Brand Book, if available
English Dialogue Lists, if available
English Scripts

Apple Pro Res - HD Video Episode Files per specifications below.

Music Cue Sheet

Materials and Documents shall be provided by LICENSOR by means of Digital delivery via ASPERA or FTP or hard disc within Q2 2021 after receiving the first payment from DISTRIBUTOR. The Distributor shall provide the Licensor with the Letters of confirmation

ЛИЦЕНЗИАР передает ДИСТРИБЬЮТОРУ Лицензируемые права без ограничений по количеству ТВ показов, форматов носителей Домашнего Видео и/или каналов дистрибуции.

Права Интернет/Беспроводные/Мобильные устройства включают, без ограничений, все формы Стриминга, Скачивания, Просмотра по требованию и IP TV Прав. Разрешено использование всех типов переносных/мобильных/компьютерных и стационарных устройств.

Права на платный разовый просмотр, Просмотр по требованию, Платное ТВ, Бесплатное ТВ, Интернет/Беспроводные/Мобильные устройства включают сообщение (доведение до всеобщего сведения) Программы посредством всех известных в настоящий момент и изобретенных в будущем систем доставки (Телевидение, Интернет и Беспроводные/Мобильные Телекоммуникационные системы и пр.) с использованием всех типов переносных/мобильных/компьютерных и стационарных устройств.

Дистрибьютор имеет право использовать соответствующие не-исключительные права на Бесплатное и Платное телевидение, Видео по запросу, включая видео-сервис YouTube и Дополнительные права только на русскую версию за пределами Территории договора с письменного согласия Лицензиара в отношение каждого отдельного случая.

В случае неисключительных прав не-исключительность идет вразрез с собственными платформами Лицензиара и/или его дочерними компаниями и международными мульти-территориальными сделками Лицензиара с основными международными платформами. Однако, прямые продажи третьим лицам или другим дистрибьюторам не допускаются в течение Срока действия Договора и на данной территории.

Все права по Программе, не предоставленные ДИСТРИБЬЮТОРУ специально настоящим Соглашением и его Приложениями, остаются за ЛИЦЕНЗИАРОМ.

VII. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ:

Стороны согласовали соответствующие финансовые условия в Приложении № 1 к настоящему Соглашению.

VIII. МАТЕРИАЛЫ И ДОКУМЕНТЫ

ЛИЦЕНЗИАР предоставит ДИСТРИБЬЮТОРУ следующие материалы для использования ПРОГРАММЫ:

Рекламный ролик, по возможности
Графические исходные материалы, по возможности
Стайл-гайд / Брендбук, по возможности
Диалоговые листы на английском языке, по возможности
Сценарные листы на английском языке
Apple Pro Res – Видео Файлы Эпизодов в HD в соответствии со спецификациями ниже.
Музыкальные справки

Материалы и все Документы должны быть предоставлены ЛИЦЕНЗИАРОМ посредством сервисов ASPERA или FTP или на жёстком диске в течение 2-го квартала 2021 после получения первого платежа от ДИСТРИБЬЮТОРА. Дистрибьютор обязан

about the receipt of the Materials aforementioned within 15 business days after the Materials has been received by the Distributor. Upon receipt of the master Materials from the Licensor, the Distributor shall have the quality check process and report the quality problem or damage (if any) to the Licensor. The Licensor has the obligation to replace the master Materials within 20 business days without extra charge and delivery cost to the Distributor. If no objection or rejection of the Materials has been received by the Licensor in writing within 15 business days after delivery, the Materials shall be considered accepted.

All confirmations, approvals, notifications, acts, reports, invoices and other documents executed in fulfillment of the terms of this Agreement shall be forwarded, received, entered into force by means of electronic and/or internationally recognized courier means of communications through official contacts of the Parties and recognized by the Parties as legally equivalent documents, without any restrictions, drawn up and concluded in writing, and recognized by the Parties, in particular as formal evidence.

To the Licensor:
Attn: Cici Zheng
Address: Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China
Tel: +86 183 1245 7569
Email: cicizheng@reesee.com

To the Distributor:
Attn: Alexey Burzyantsev
Address: 123242, Moscow, Malaya Gruzinskaya 10, bld.1
Tel: +7 (495) 748-06-48
Email: info@cls-media.ru / alexey@cls-media.ru

IX. STANDARD TERMS

1. Disputes and Jurisdiction. Applicable law.

1.1. The Parties will endeavour to resolve any dispute by direct negotiation between them within thirty (30) days. Any dispute arising out of or in connection with this Agreement, that cannot be resolved amicably, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by People's Republic of China Court under its rules and regulations in effect at the time of applying for arbitration. The seat, or legal place, of arbitration shall be People's Republic of China. The language of proceedings shall be English. The law of this arbitration clause shall be the law of People's Republic of China

1.2. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of People's Republic of China

1.3. In case any third persons initiate claims and/or lawsuits against either party, which arose as a result of any violation by the other party or invalidity of any obligations and/or guarantees contained herein, the violating party shall assume any such claims and/or lawsuits and solve the same independently and at its own expense, if necessary the violating party shall, pursuant to a request from the party against whom the claim was filed, be obliged to enter into respective court proceedings in support of the other Party, and in case the such party against whom the claim was filed incurs losses – the violating party shall reimburse the same in full (including legal

предоставить Лицензиару письма-подтверждения о получении указанных Материалов в течение 15 рабочих дней после получения Материалов дистрибьютором. После получения основных Материалов от Лицензиара Дистрибьютор должен провести процесс проверки качества и сообщить Лицензиару о проблеме качества или повреждении (если таковые имеются). Лицензиар обязан заменить основные Материалы в течение 20 рабочих дней без дополнительной оплаты и стоимости доставки Дистрибьютору. Если в течение 15 рабочих дней после поставки Лицензиаром в письменной форме не было получено возражений или отказов от Материалов, то Материалы считаются принятыми.

Все подтверждения, согласования, уведомления, акты, отчеты, счета и иные документы, оформляемые во исполнение условий настоящего Договора, направляются, получаются, заключаются Сторонами посредством средств электронной связи и/или международными службами доставки с использованием официальных контактов Сторон и признаются Сторонами юридически эквивалентными, без каких-либо ограничений, документам, составленным и заключенным в письменной форме, и признаются Сторонами, в частности, в качестве формальных доказательств.

Контактные данные Лицензиара:
Вниманию: Cici Zheng
Адрес: Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China
Тел.: +86 183 1245 7569
Email: cicizheng@reesee.com

Контактные данные Дистрибьютора:
Вниманию: Бурзянцев Алексей
Адрес: 123242, Москва г, ул. Малая Грузинская, д.10 стр. 1
Тел.: +7 (495) 748-06-48
Email: info@cls-media.ru / alexey@cls-media.ru

IX. СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Споры и Подсудность. Применимое право.

1.1. Стороны будут стремиться разрешить любой спор путем переговоров в течение тридцати (30) дней. Любой спор, возникающий из или в связи с настоящим Соглашением, который не может быть решён мирным путем, в том числе любой вопрос в отношении существования, действительности или прекращения, должен быть передан на рассмотрение и окончательное решение в арбитражный суд в соответствии с правилами суда Китайской Народной Республики, действующими на момент подачи заявления. Место судебного разбирательства – Китайская Народная Республика. Язык судопроизводства - английский. Судебное разбирательство должно будет проводиться в соответствии с законодательством Китайской Народной Республики.

1.2. Право, регулирующее настоящее Соглашение и рассмотрение споров, связанных с настоящим Соглашением - право Китайской Народной Республики.

1.3. В случае предъявления к любой из Сторон со стороны третьих лиц каких-либо претензий и/или исков, возникших в результате нарушений другой Стороны или недействительности любых обязательств и/или гарантий, содержащихся в настоящем Соглашении, виновная Сторона должна принять любые такие претензии и/или иски на себя и разрешить их самостоятельно и за свой счет, при необходимости на основании запроса Стороны, против которой были выдвинуты претензии, обязана вступить в соответствующее судебное разбирательство на стороне другой Стороны, а при возникновении убытков у Стороны, против которой

expenses).

1.4. The responsibility of each party to the other party shall be foreseen by this Agreement or by applicable law.

2. Warranties of the Parties

2.1. The LICENSOR guarantees that it is entitled to conclude this Agreement, in particular, to grant the Rights to exploit the Programs to the DISTRIBUTOR, in the ways and to the extent specified in this Agreement and in the Annexes. The LICENSOR guarantees that at the time of the conclusion of this Agreement it is not bound and further on will not be bound with any agreement or another covenant that might in any manner whatsoever make it impossible for the DISTRIBUTOR to exercise, either fully, or in part, all the rights granted to the DISTRIBUTOR in compliance with this Agreement, as well as interfere with the LICENSOR's performance of its obligations arising from this Agreement.

2.2. The LICENSOR guarantees that the Programs as a whole, any of their parts, and/or the use of the same in accordance with this Agreement do not violate any copyright and/or related rights of third parties, rights for the trademark or any other rights of third parties, do not inflict harm to the honor, good reputation, good standing and dignity of third parties, do not violate applicable law, law of the Territory and international norms. The LICENSOR guarantees that during the creation of the Programs all the rights of all persons (including non-property rights) were observed, including the persons possessing intellectual rights for the items of intellectual property used during the creation of the Programs and/or making up part of the Programs, and that for the use of the rights in compliance with this Agreement, neither the DISTRIBUTOR, nor Sub-distributors can be brought to any responsibility.

2.3. The LICENSOR guarantees that it holds all copyright and related rights for the Programs and/or parts thereof to the extent, which enables the DISTRIBUTOR and/or any of Sub-distributors to exploit any Program within the limits established hereby, and without any disbursement to third persons of any additional remuneration.

2.4 The Distributor has full authority and capacity to execute this Agreement and full legal and financial ability to perform all of its obligations under this Agreement and the Distributor will honor all restrictions on the exercise of the Rights Licensed or any other rights granted in this Agreement.

2.5 The Distributor shall not distribute and/or license the Program to any illegal platforms, individuals and/or organizations which are prohibited by Chinese Government.

2.6 Should the Distributor exploits the Program outside of the Territory and/or exceeds the rights Licensed, without prejudice to the Licensor's rights hereunder, the Licensor shall be entitled to claim compensation with the amount of three times of the Minimum Guarantee from the Distributor.

2.7 Interest at the rate of 0.5% shall accrue daily on any overdue

были выдвинуты претензии, виновная Сторона должна возместить их полностью (включая судебные издержки).

1.4. Ответственность каждой из Сторон перед другой Стороной, предусматривается настоящим Соглашением или применимым правом.

2. Гарантии Сторон

2.1. ЛИЦЕНЗИАР гарантирует, что имеет право на заключение настоящего Соглашения, в том числе на предоставление ДИСТРИБЬЮТОРУ Прав использования Программ способами и в объеме, оговоренных в настоящем Соглашении и Приложениях. ЛИЦЕНЗИАР гарантирует, что на момент заключения настоящего Соглашения он не связан и не будет связан в дальнейшем каким–либо договором или иным соглашением, способным тем или иным образом помешать полному или частичному осуществлению ДИСТРИБЬЮТОРОМ всех предоставленных ему в соответствии с настоящим Соглашением прав, а также исполнению ЛИЦЕНЗИАРОМ своих обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения.

2.2. ЛИЦЕНЗИАР гарантирует, что Программы в целом, любые их части и/или их использование в соответствии с настоящим Соглашением, не нарушают авторских и/или смежных прав третьих лиц, прав на товарный знак или любых иных прав третьих лиц, не наносят вреда чести, доброму имени, деловой репутации и достоинству третьих лиц, не нарушают применимое законодательство, законодательство Территории и международные нормы. ЛИЦЕНЗИАР гарантирует, что при создании Программ были соблюдены все права всех лиц (включая неимущественные), в том числе обладающих интеллектуальными правами на объекты интеллектуальной собственности, использованные при создании Программ и/или вошедшие в Программы составной частью, и что за использование прав в соответствии с настоящим Соглашением, ДИСТРИБЬЮТОР и/или Суб-дистрибьюторы не могут быть привлечены к какой–либо ответственности.

2.3. ЛИЦЕНЗИАР гарантирует, что ему принадлежат все имущественные авторские и смежные права на Программы и/или их части в той мере, которая позволяет ДИСТРИБЬЮТОРУ и/или любому из его Суб-дистрибьюторов использовать любую Программу в пределах, установленных настоящим Соглашением, и без выплаты третьим лицам каких-либо дополнительных вознаграждений.

2.4 Дистрибьютор обладает всеми полномочиями и возможностями для исполнения настоящего Соглашения, а также полной юридической и финансовой способностью выполнять все свои обязательства по настоящему Соглашению, и Дистрибьютор обязуется соблюдать все ограничения на осуществление, лицензированных или любых других прав, предоставленных в настоящем Соглашении.

2.5 Дистрибьютор не должен распространять и/или лицензировать Программу на любые незаконные платформы, физическим лицам и/или организациям, которые запрещены Китайским Правительством

2.6 Если Дистрибьютор эксплуатирует Программу за пределами своей Территории и/или превышает лицензионные права, без ущерба для прав Лицензиара, Лицензиар имеет право потребовать от Дистрибьютора компенсацию в размере трехкратной Минимальной Гарантии

2.7 Проценты в размере 0,5% начисляются ежедневно на любую

amount to be paid to the Licensor, from the date on which the payment is due until the date payment in full is made. In the event that the Licensor does not receive the payment due after one calendar month, it would be considered as Distributor's material breach of this Agreement and Licensor has the right to terminate this Agreement, and the payment which is already made by the Distributor shall be non-refundable.

2.8 If one of the Parties is in breach of any material term of this Agreement and fails to remedy the same within 20 business days of being required in writing by the other Party to do so, the non-breaching Party may terminate this Agreement with a written notice.

3. Additional provisions

3.1. DISTRIBUTOR shall be authorized, during the Term, to sub-license the Rights to any third party (sub-distributor). In this case, both the DISTRIBUTOR and Sub-Distributors remain liable to LICENSOR for any breach of Agreement. Sub-Distributors have the right to fully exploit the rights granted, including the right to the further sub-licensing. Upon LICENSOR's request DISTRIBUTOR shall send a copy of the corresponding sub-licensing contract(-s).

3.2. DISTRIBUTOR is authorized to choose an alternative translated title in accordance with marketing needs in the Territory.

3.3. DISTRIBUTOR (Sub-distributors) has the following rights:

- To use screenshots and exerts from the Program which do not exceed 3 (three) minutes in duration for advertisement and publicity purposes, including Internet advertisement;
- To promote the Program, including using the names, likenesses of characters, taken part in Program creation on the prints, trailers and promotional materials for the Program. To use characters of the Program by any means for the purposes of promotion and advertising.;

DISTRIBUTOR guarantees that any of the adjustment or modification to the Program should be consistent with the requirements of the local law; DISTRIBUTOR guarantees that any of the adjustment or modification should not infringe any other third parties' rights. DISTRIBUTOR shall be the only party be responsible for any dispute arising from the adjustment and newly-produced contents.

To use logos of the LICENSOR and/or trailers, production studio, logos of the names of the Programs, for the purposes of promoting and advertising of the Program only. To carry out linguistic adaptation of the logos of the names of the Programs.

- To include and inform the Licensor the information about the DISTRIBUTOR, Sub-distributors and DISTRIBUTOR and/or Sub-distributors' partners during and/or after and/or before the Program broadcast, as well as to include any information about the Distributor, Sub-Distributors and Distributor and/or Sub-Distributors' partners on the sleeves of the Videograms, containing the Program;

- To interrupt Program screening with advertising breaks in accordance with the local legislation;
- To advertise productions and/or services by a "running line", advertisement on preroll or postroll. All promotional materials and contents should be consistent with the requirements of the local law.

просроченную сумму, подлежащую уплате Лицензиару, начиная с даты наступления срока платежа и до даты осуществления платежа в полном объеме. В случае, если Лицензиар не получит причитающийся платеж по истечении одного календарного месяца, это будет считаться существенным нарушением Дистрибьютором настоящего Соглашения, и Лицензиар имеет право расторгнуть настоящее Соглашение, а уже произведенный Дистрибьютором платеж не подлежит возврату.

2.8 Если одна Сторона нарушает какое-либо существенное условие настоящего Соглашения и не может устранить нарушение в течение 20 рабочих дней с момента предъявления другой Стороной письменного требования об этом, то не нарушившая сторона может расторгнуть настоящее соглашение путём письменного уведомления.

3. Дополнительные условия

3.1. ДИСТРИБЬЮТОР вправе, в течение Срока, сублицензировать права любому третьему лицу (суб-дистрибьютору). В этом случае, ДИСТРИБЬЮТОР и суб-дистрибьюторы совместно отвечают перед ЛИЦЕНЗИАРОМ за любое нарушение обязательств по настоящему Соглашению. Суб-дистрибьюторы имеют право в полном объеме использовать переданные им права, включая право на дальнейшее суб-лицензирование. По требованию ЛИЦЕНЗИАРА ДИСТРИБЬЮТОР предоставляет копии соответствующих суб-лицензионных контрактов

3.2. ДИСТРИБЬЮТОР вправе выбрать альтернативное название для ПРОГРАММ(-Ы) в переводе на Территории в соответствии с маркетинговыми потребностями.

3.3. ДИСТРИБЬЮТОР (суб-дистрибьюторы) имеют следующие права:

- Использовать скриншоты и отрывки из Программы, не превышающие по продолжительности 3 (трех) минут для рекламных целей и целей промоушн, включая Интернет-рекламу.
- Осуществлять продвижение Программ, включая использование имен, образов и лиц, принимавших участие в создании Программы, на фильмокопиях, трейлерах и рекламных материалах Программы. Использовать персонажи Программ любыми способами для целей продвижения, рекламы;

ДИСТРИБЬЮТОР гарантирует, что все изменения и модификации Программы соответствуют требованиям местного законодательства; ДИСТРИБЬЮТОР гарантирует, что все изменения и модификации не будут нарушать права третьих лиц. ДИСТРИБЬЮТОР является единственной стороной, которая несет ответственность за любые споры, возникающие в результате изменений и вновь созданного содержания.

Использовать логотипы Лицензиара и/или студии-производителя, логотипы наименований Программ, для целей продвижения, рекламы Программы. Производить лингвистическую адаптацию логотипов наименований Программ.

- Включать информацию и сообщать Лицензиару о ДИСТРИБЬЮТОРЕ, суб-дистрибьюторах и партнерах ДИСТРИБЬЮТОРА и суб-дистрибьюторов во время и/или после и/или до сообщения Программы, а также включать любую информацию о ДИСТРИБЬЮТОРЕ, суб-дистрибьюторах и партнерах ДИСТРИБЬЮТОРА и суб-дистрибьюторов на обложках Видеограмм, содержащих Программу;
- Прерывать показ Программы рекламными паузами согласно действующему местному законодательству;
- Рекламировать продукцию и/или услуги способом «бегущей» строки, рекламы в форматах «преролл» или «постролл». Все рекламные материалы и их содержание должны соответствовать требованиям местного законодательства.

- To exclude from the Program or to reinstall any scenes containing propaganda of pornography, violence, cruelty, or any kind of national, class, or religious intolerance, scenes containing obscene or offensive language, and scenes with advertisement, which does not correspond with the requirements of the Territory Law, to place the special logos, determining the age restrictions, which are required by Territory Law and to replace the foul language with special sound effects (beeps etc.);

- To transform and convert the Program for technological purposes, as long as it doesn`t harm the integrity of the Program;

- To place graphic representations of trade marks (and/or logos) of the DISTRIBUTOR and/or the third parties during the Program screening;
- To speed up or slow down demonstration of the final credits of the Program and/or to show the final credits in a poly (split) screen mode;
- To change the Program duration in accordance with a grid broadcasting and edit the Program to meet the requirements of television and Internet broadcast;
- To slightly edit the Program in accordance with technical requirements of television and Internet broadcast, but in no event the DISTRIBUTOR (Sub-Distributors) shall cut copyright warnings or other significant portions of the Programs without prior consulting with LICENSOR;

4. Force-majeure

4.1. The Parties shall be exempted from the responsibility for full or partial non-performance of obligations hereunder if proper performance turned out to be impossible due to insuperable force, and namely extraordinary circumstances, which are not likely to be prevented under the given conditions and which arose after the conclusion hereof.

4.2. The circumstances of insuperable force include: fires, natural calamities, epidemic, pandemic, disease outbreak, military actions, imposition of the state of emergency, acts of terrorism, mass disorders, strikes (excluding strikes of the Parties' employees), actions of state authorities, which affect (might affect) the performance of obligations hereunder, adoption by state authorities or by bodies of local self-government of the Territory of regulatory/non-regulatory acts, breakdowns in transmission networks, transmission equipment and software fault, impact of malicious software, alterations in the legislation of the Territory and in the applicable legislation, and other circumstances arising after the conclusion hereof, which the Party could neither foresee, nor prevent using reasonable measures, if the said circumstances impede proper performance by the Parties of their obligations.

5. Confidentiality

5.1. Each of the Parties shall be obliged to keep the terms and conditions hereof confidential and not to disclose any of the said terms and conditions to a third party.

5.2. Each of the Parties shall also be obliged not to disclose in any way to third parties any confidential information related to the other Party, or any other information about the other Party, which has become known to the Party in connection with the performance

- Исключать из Программы или перемонтировать сцены, пропагандирующие порнографию, насилие, жестокость, или любые виды национальной, классовой или религиозной нетерпимости, сцены, содержащие непристойную или оскорбительную речь, и сцены, содержащие рекламные материалы, не соответствующие требованиям законодательства Территории, размещать специальные логотипы, определяющие возрастные ограничения, которые требуются законодательством Территории и заменять нецензурную речь специальными звуковыми эффектами (бипы и пр.);
- трансформировать и конвертировать Программу для технологических целей, при условии, что это не нарушает целостность Программы;
- Осуществлять наложение графических изображений товарных знаков (и/или логотипов) ДИСТРИБЬЮТОРА и/или третьих лиц во время показа Программы;
- Замедлять или ускорять демонстрацию финальных титров Программы и/или показывать финальные титры в режиме полиэкрана;
- Изменять хронометраж Программы в соответствии с сеткой вещания и редактировать Программу в целях приведения его в соответствие требованиями телевизионного и Интернет-вещания.
- Незначительно редактировать Программу в соответствии с техническими требованиями телевизионного и Интернет-вещания, но в любом случае ДИСТРИБЬЮТОР (суб-дистрибьюторы) не имеют права удалять копирайты, предупреждения или иные важные фрагменты Программ без предварительных консультаций с ЛИЦЕНЗИАРОМ;

4. Форс-мажор

4.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Соглашению, если надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, возникших после заключения настоящего Соглашения.

4.2. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся: пожары, стихийные бедствия, эпидемия, пандемия, вспышка болезни, военные действия, введение чрезвычайного положения, акты террора, массовые беспорядки, забастовки (исключая забастовки сотрудников Сторон), действия гос.органов, которые оказывают (могут оказать) влияние на исполнение обязательств по настоящему Соглашению, принятие органами государственной власти или органами местного управления Территории нормативных/ненормативных актов, аварии в передающих сетях, отказ передающего оборудования и программного обеспечения, воздействие вредоносного программного обеспечения, изменения в законодательстве Территории и применимом законодательстве, и другие возникшие после заключения настоящего Соглашения обстоятельства, которые Сторона не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами, если такие обстоятельства препятствуют надлежащему исполнению Сторонами своих обязательств.

5.Конфиденциальность

5.1. Каждая из Сторон обязуется сохранять условия настоящего Соглашения конфиденциальными и не разглашать любые из этих условий третьему лицу.

5.2. Каждая Сторона также обязуется не раскрывать в любой форме третьим лицам конфиденциальную информацию, связанную с другой Стороной, или любую другую информацию о другой Стороне, которая стала известна Стороне в связи с

hereof.

5.3. For the avoidance of doubt, the provisions of this Section shall survive the cessation of this Agreement and remain binding for the Parties in the course of 3 (Three) years following the expiry or early termination hereof (whichever is earlier).

IX. SIGNATURES

This License Agreement № REE-CLS-01-RAY-MR is made up in the English and Russian languages in 2 (two) original counterparts being equally valid for each of the Parties. In case of inconsistency of the provisions in Russian and English versions, the English version shall prevail.

Licensor and Distributor have executed this License Agreement № REE-CLS-01-RAY-MR as of the date written above to constitute a binding contract between them.

LICENSOR / ЛИЦЕНЗИАР

Guangdong REESEE Entertainment Co., Ltd.
Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China

Ray Wang / Рэй Вон

исполнением настоящего Соглашения.

5.3. Во избежание сомнений, положения настоящего раздела остаются в силе после прекращения действия настоящего Соглашения и остаются обязательными для Сторон в течение 3 (Трех) лет после истечения срока действия или досрочного прекращения действия настоящего Соглашения (в зависимости от того, что наступит ранее).

IX. ПОДПИСИ СТОРОН

Настоящее Лицензионное Соглашение № REE-CLS-01-RAY-MR составлено на русском и английском языках в 2 (двух) оригинальных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу для каждой Стороны. В случае несоответствия положений Русской и Английской версии превалирует Английский вариант.

ЛИЦЕНЗИАР и Дистрибьютор заключили настоящее Лицензионное Соглашение № REE-CLS-01-RAY-MR, являющееся обязательным для исполнения контрактом между ними, в день, указанный выше.

DISTRIBUTOR / ДИСТРИБЬЮТОР

ООО "Комплексные Лицензионные Решения"
123242, Москва, Ул. Малая Грузинская 10, строение 1
LLC "Comprehensive Licensing Solutions"
123022, Russia, Moscow Malaya Gruzinskaya str.10, building 1
OGRN 1137746482631, INN 7703791133

Valentin Serov / Валентин Серов

Additional Agreement # 1
To LICENSE AGREEMENT № REE-CLS-01-RAY-MR dated 01/03/2021
(hereinafter referred to as "Agreement")

01/02/2022

Guangdong REESEE Entertainment Co., Ltd., whose address is Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China, registration number 91440101MA5ATAW04B, (hereinafter referred to as "LICENSOR") of the one part and

LLC "Comprehensive Licensing Solutions" with the registered office at Malaya Gruzinskaya street 10, building 1, floor 3, room 2, Moscow, Russia 123242, tel +7 495 748 06 48, e-mail info@cls-media.ru, under the Registration Number 1137746482631 and Tax Number (INN) 7703791133 (hereinafter referred to as "DISTRIBUTOR") represented by its General Director Valentin Serov, acting in accordance with its Articles of Association, of the second part, have entered into this Amendment # 1 on the following terms and conditions:

1. Licensor and Distributor hereby confirm the new Russian title for the Program **RAY – FIRE ENGINE – 2 (26 episodes x 13 min)**: **Рэй и пожарный патруль. Команда ВиВилз.**

2. Licensor and Distributor hereby agree to set the following License Period for the Program **RAY – FIRE ENGINE – 2 (26 episodes x 13 min)**:

Start date 01/02/2022. Final date 31/08/2026.

3. All terms and conditions of the License Agreement REE-CLS-01-RAY-MR dated 01/03/2021 and its correspondent Appendixes not amended and/or altered by the present Amendment # 1 should stay in force and be fully applicable within the terms and conditions of the present Amendment # 1.

SIGNATURES
This Additional Agreement № 1 is made up in the English and Russian languages in 2 (two) original counterparts being equally valid for each of the Parties. In case of inconsistency of the provisions in Russian and English versions the English version shall prevail.

LICENSOR / ЛИЦЕНЗИАР

Guangdong REESEE Entertainment Co., Ltd.

Ray Wang / Рэй Вон

Дополнительное Соглашение № 1
К ЛИЦЕНЗИОННОМУ СОГЛАШЕНИЮ
№ REE-CLS-01-RAY-MR ОТ 01/03/2021 (далее «Договор»)

01/02/2022

Guangdong REESEE Entertainment Co., Ltd., юридический адрес: Room 607, Print Building, YT Space, No., 733 Dongfeng East Road, Yuexiu District, Guangzhou, China, Регистрационный номер 91440101MA5ATAW04B, (здесь и далее «Лицензиар») с одной стороны, и

ООО «Комплексные Лицензионные Решения» с юридическим адресом 123242 г. Москва, ул. Малая Грузинская 10, строение 1, этаж 3, комната 2, телефон: +7 495 748-06-48, электронная почта: info@cls-media.ru ОГРН 1137746482631, ИНН 7703791133 (именуемое далее «ДИСТРИБЬЮТОР»), в лице генерального директора Серова Валентина Александровича, действующего на основании Устава, с другой стороны заключили настоящее Дополнительное Соглашение № 1 о нижеследующем:

1. Лицензиар и Дистрибьютор согласовали новое название на русском языке для Программы **RAY – FIRE ENGINE – 2 (26 эпизодов по 13 минут)**: **Рэй и пожарный патруль. Команда ВиВилз.**

2. Лицензиар и Дистрибьютор настоящим договариваются установить следующий Лицензионный Период для Программы **«Рэй и пожарный патруль. Команда ВиВилз» (26 эпизодов по 13 минут)**:

Дата начала: 01/02/2022. Дата окончания: 31/08/2026.

3. Все условия и положения Лицензионного Соглашения № REE-CLS-01-RAY-MR от 01/03/2021 и его соответствующих Приложений, которые не были изменены и/или добавлены настоящим Дополнительным Соглашение № 1, остаются в силе и полностью применимы в рамках сроков и положений настоящего Дополнительного Соглашения № 1.

ПОДПИСИ СТОРОН
Настоящее Дополнительное Соглашение № 1 составлено на русском и английском языках в 2 (двух) оригинальных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу для каждой Стороны. В случае несоответствия положений Русской и Английской версии превалирует Английский вариант.

DISTRIBUTOR / ДИСТРИБЬЮТОР

ООО «Комплексные Лицензионные Решения»
Limited Liability Company "Comprehensive Licensing Solutions"

Serov V. A. / Серов В. А.

"Комплексные Лицензионные Решения"
"Comprehensive Licensing Solutions" LLC